

Concentración De Maestros De La Zona Sur En Golfito



FEBRERO DE 1959 — DISTRIBUCION GRATUITA — N° 102

Viviendas Económicas En Palmar

PALMAR NORTE.— Los materiales para nuevas viviendas económicas las está enviando el INVU a esta localidad por la vía marítima y la fluvial del Térraba. Alrededor de 20 construcciones hará este año el INVU en esta población.

Designado Ingeniero Residente

BUENOS AIRES.— El nombramiento de un ingeniero residente los cantones de Buenos Aires, Osa y Golfito, dispusieron los delegados municipales de los cantones del Sur en el recientemente Congreso que celebraron aquí.

Pide Junta Protección En Golfito

GOLFITO.— (Corresponsal).— El señor apoderado Municipal, licenciado Francisco de Paula Amador, hizo el día 13 del corriente una amplia exposición en relación a la maternidad de Golfito. El Lic. Amador, estima conveniente instar al gobierno para que dote a Golfito de un hospital, y para que sea nombrada una Junta de Protección Social para este cantón.

Es Para Estudiar Problemas Educativos De Las Escuelas

Desde el lunes 17 del mes en curso, se encuentran reunidos en Golfito todos los maestros de las escuelas públicas y de la Compañía Bananera, tratando asuntos relacionados con sus programas de trabajo y los problemas inherentes al mismo.

Los maestros y directores de los planteles educativos públicos y privados de los cantones del Sur de la Provincia de Puntarenas, se encuentran reunidos en la Escuela Central de Golfito, participando en varios Seminarios de Estudios. La concentración ha reunido a más de setenta maestros quienes tienen por

primera vez la oportunidad de cambiar opiniones relacionadas con las labores del curso lectivo de 1959 que está por iniciarse.

El Ministerio de Educación Pública ha recomendado especialmente la coordinación de actividades entre las escuelas del Estado y las que mantiene la Compañía Bananera, a fin de obtener resultados positivos en la labor educativa. La Compañía ha brindado todas las facilidades del caso para el traslado, alojamiento y atención de los educadores participantes en esta magna concentración, facilitando además el magnífico local de la Escuela Central para las reuniones.

La concentración se prolongará desde el 17 al 22 del presente mes de febrero.

SEMILLA PARA LAS NUEVAS FINCAS



Un trabajador bananero, extrae cuidadosamente un bulbo debidamente seleccionado para las nuevas plantaciones bananeras en el distrito de Coto.

Aprueban Presupuesto

Presupuesto extraordinario para Villa Neily.— La Municipalidad de Golfito, en reunión ordinaria de 13 del presente, acordó destinar la suma de treinta y cinco mil colones de un presupuesto extraordinario para la construcción de la cañería de la localidad de Villa Neily. Los trabajos se iniciarán en breve.— (Corresponsal).

Ganaderos Organizan Una Cámara

Cámaras de ganaderos en Zona Bananera.— El cinco del presente mes, una numerosa delegación de ganaderos, integrantes de las cámaras de Guanacaste y San Carlos, llegaron a la ciudad de Golfito donde fueron agazajados por las autoridades de la Compañía Bananera. Posteriormente se dirigieron a la ciudad de Armuelles en un tren especial, recorriendo todo el Distrito de Coto. Los ganaderos se dirigían a la ciudad de David, Panamá, donde asistieron a la Exposición Ganadera de Capitulo de Chiriquí y donde fueron motivo de múltiples agazajos de parte de los ganaderos locales.

LEA EN ESTE NUMERO:

	Pag.
Concentración de maestros en Golfito ..	1
Pueblo y Periodismo .	2
Dice el Prof. Cito ...	2
Finquero Independiente cuenta... ..	3
Recordando mi Puerto	5
Sociales	6-7
Deportes	8-9-10-11
Pirulo	12



PUBLICACION MENSUAL

Publicado por la Compañía Bananera de Costa Rica, para distribución gratuita entre los obreros y empleados de todas las Divisiones del país. — Impreso en los Talleres de LA NACION, en San José, Costa Rica.

Director: EDWIN SALAS
Oficinas de la Dirección: Golfito - San José.

EDITORIAL. —

PUEBLO Y PERIODISMO

La primera necesidad del hombre, consiste en vivir en sociedad. Es esta necesidad, precisamente el fundamento del progreso humano. La segunda necesidad, tan indiscutible en nuestro criterio como la primera, lo constituye la comunicación recíproca y el respeto mutuo. De ahí la necesidad del lenguaje, y de allí también la necesidad de la estructura jurídica en todo conglomerado social.

El hombre aislado, dice Rousseau, sólo puede subsistir siendo Dios, o bestia. Ante EL PRIMERO inclinan la frente todos los pueblos civilizados del mundo. Del segundo, se protege la sociedad como se protege de las fieras.

La primera manifestación cultural de un pueblo, es la religión. La segunda, el intercambio de sus ideas, problemas y necesidades por cualquier medio disponible: He aquí el nacimiento del periodismo.

La zona Sur del país, ha tomado durante los últimos años un incremento extraordinario. EL PACIFICO ha querido llenar la necesidad que apuntamos arriba; y en mayor o menor grado, ha ido logrando su objetivo. Hemos contado desde luego, con la valiosísima colaboración de todo el pueblo bananero, y es por eso que este órgano mensual es para ellos, se debe a ellos y trabaja siempre por ellos.

Nuestra meta es clara y definida. El resultado de nuestra labor, será el fiel reflejo de la colaboración que recibamos y nunca el fruto de nuestros desvelos.

Este periódico es del pueblo bananero y a ellos deberemos todos nuestros triunfos.

EL CARDENAL SPELLMAN

Durante 24 horas fue huésped ilustre de nuestro país el Eminentísimo Cardenal Francis J. Spellman, Arzobispo de Nueva York.

Su Eminencia viajó a Centroamérica con motivo del Primer Congreso Eucarístico Centroamericano que se celebró del 11 al 15 de este mes en Guatemala. Luego, recorrió las capitales centroamericanas, llegando a San José en la tarde del 18 y al medio día del jueves 19 siguió ruta a Panamá.

Trajo el Eminentísimo Príncipe de la Iglesia una bendición de Su Santidad el Papa Juan XXIII para el pueblo costarricense.

EL PACIFICO, interpretando el sentimiento de gran número de familias católicas residentes en las zonas bananeras señala la visita del Cardenal Spellman como un acontecimiento de significación extraordinaria en la vida costarricense. Las grandes condiciones y prendas que adornan al eminente purpurado, una de las figuras más esclarecidas de la hora actual, no sólo en el campo eclesástico, sino en la diplomacia, y la cultura mundiales, a más de su condición de Legado Pontificio, señalan su presencia en tierras de Centroamérica y Panamá como un acto de gran significación.

Amor... Solo De Madre

Escribe Manuel Corao Campos "Morao".

Yo iba triste y sin rumbo por la vida,
por creer en el amor de una mujer;
dejé a mi madre, mi vieja tan querida,
y no atinaba sus pesares comprender.

Ella sufría al verme envilecido
por el licor que minaba mi existencia,
y así llorando me decía: ¡Hijo querido!
el amor hacía tí me de paciencia.

Se que sufres, Madre mía, y yo no quiero,
que mis desvíos a tí te hagan sufrir,
siendo así, yo te juro que prefiero
en brazos de la muerte antes partir.

¡Por qué no olvidas entonces a esa fiera?
—Mi madre entre sollosos me decía—
—Esa mujer con alma de pantera,
te aborrece y maldice, vida mía.

Ya no creía más que en el amor aquél.
Un dilema, un enigma era mi vida.
¿Si no hubiese fenecido ese amor cruel,
qué sería hoy de mi alma fermentada?

Esta es en síntesis la historia,
de un amor roto, con razón justificada.
No podía comparar aquella escoria
con el amor de mi madre idolatrada.

Palmar Sur, Dic. de 1958.

Cartas Al Director

Cañas Gordas, 3 Feb. 1959.

Señor
Don Edwin Salas
Director de EL PACIFICO.

Don Edwin:

Aunque estoy seguro de que usted no me conoce, yo sí lo conozco a usted, como Director de ese gran periódico EL PACIFICO que, todos los meses leo aunque tenga que rebuscármelo por todas partes con mis amigos que lo reciben. Sinceramente, es el único periódico que es realmente para nosotros los del campo. Yo en otro tiempo fui trabajador en Parrita, hace muchos años, pero cada vez que veo su digna publicación me da una gran emoción de acordarme de aquellos lugares. Yo a veces quisiera mandar alguna colaboración pero no puedo hacerlo porque no escribo bien por lo que usted perdonará lo atrevido de mandar estas pocas letras. Ojalá me lo pudiera mandar todos los meses para no tener que sanquearlo donde mis amigos. Hay muchos periódicos, pero éste es de nosotros los que somos del pueblo que es bananero de corazón.

Le agradezco y lo saluda su atento y seguro servidor

Hermenegildo Ugalde

NOTA DE LA DIRECCION:—
Con mucho gusto le seguiremos enviando el periódico todos los meses. Este periódico es para ustedes y de ustedes.

Sr. Guindos Se Traslada A San José

Ha trasladado su residencia a la ciudad de San José, el distinguido caballero don Gregorio Guindos Bonilla, mandador de Finca Seed Bed, quien se retira de la empresa, después, de varios años de eficientes servicios.

Con tal motivo fue objeto de una animada fiesta de despedida, ofrecida en el Club Social de Piedras Blancas de parte de sus amistades.

EL PACIFICO le envía un cordial saludo y le augura toda clase de felicidades y muchos éxitos en sus futuras actividades.

En Golfito Se Conceden Más Patentes

GOLFITO.— La Municipalidad de Golfito concedió las siguientes patentes: a doña María F. de Espinoza, para la venta de verduras, en segunda categoría; a doña María C. Cerna González, patente para pulpería de tercera categoría en Kilómetro 2. A David Solórzano, de Buhonero de tercera categoría en Corredores; a Concepción Segura, billar de tercera categoría en La Cuesta; a Jorge Benito Benito, billar de tercera categoría en Corredores; a Edgar Alfaro Tenorio, refresquería de segunda categoría en los trenes del Ferrocarril del Sur.

La Municipalidad autorizó asimismo, el traspaso de la patente del señor Bolívar Mata Mora, a doña Ligia Hernández Hernández. (Corresponsal).

Dice El Profesor Cito



1).— La Meseta Central tiene aproximadamente 9000 kilómetros cuadrados de superficie.

2).— La República de Costa Rica adoptó su primera Constitución para regular sus asuntos internos el 1º de diciembre de 1821. En noviembre de 1838, se separó de la Confederación Centroamericana, aunque no proclamó su independencia hasta el 30 de agosto de 1848.

3).— Costa Rica fue descubierta por Cristóbal Colón en su cuarto viaje al Continente Americano. Llegó al pueblo aborigen de Cariari, actual Puerto Limón, el 18 de setiembre de 1502. Su hermano Bartolomé exploró durante ese viaje, cerca de 80 kilómetros tierra adentro.

1).— La República más pequeña del mundo es San Marino, enclavada en el pleno centro de Italia, en el Monte Titano, entre las provincias de Forli, Pesaro y Urbino. Tiene una superficie de 61 kilómetros cuadrados.

2). El monte más alto del mundo es el Everest, con 9.031 metros sobre el nivel del mar. Está situado en la cordillera de Los Himalayas entre el Tibe y Nepal, y fue topográficamente reconocido por el inglés Sir George Everest de quien recibió su nombre.

AMIGOS DE EL PACIFICO



El señor don Leonardo Campos (sentado) y don Guido Chávez, amigos y colaboradores de este periódico en la Oficina de Relaciones Laborales de Golfito.

Para Don Edwin Salas

Como usted es director de este periódico y a traspuesto feliz los fory-fay, ofrezco este verso a precio módico y lo hago por hallarme sin un fay.

De Dumas voy llegando a la novela y quisiera también entreazar un soneto aunque sea de al recuela, porque de la tintura ¡ni pensar!

¡No soy de San Ramón! Mis desengaños en el arte de versos hilvanar han hecho que al subir por los peldaños de la vida, me atreva a asegurar: ¡todo aquel que celebra su cumpleaños ...canta por no llorar!

MANUEL AGUILAR VARGAS.

FCA. Coto 54.

Un Finquero Independiente Cuenta Historia De Golfito

Fue Uno De Los Primeros En Venir A La Zona Sur

Miguel Hidalgo, de 48 años, es uno de los finqueros independientes establecidos en Kilómetro 20, de la División de Golfito y tiene en producción 33 hectáreas de bananales, de una finca de 70 hectáreas de extensión.

LOS INDEPENDIENTES

La Compañía Bananera de Costa Rica puso en posesión de terrenos a varios elementos empeñosos y estorzados, contándose algunos veteranos trabajadores bananeros en distintos departamentos de la empresa.

Desde hace varios años trabajan esos cosecheros independientes en el región del Kilómetro 20. Los cultivos comprenden extensiones de bananales en poder de los productores señores: Miguel Hidalgo, Graciano Chavarría, Clemente Obando, Luis Vásquez, Carlos Rosales, Carlos Chaves y Crisanta Martínez, hermana de Adán Martínez, quien también poseyó un lote igual a los de los cosecheros apuntados, pero que vendió a Luis Vásquez.

LA PRODUCCION BANANERA

Las fincas se hallan en muy buen estado de conservación. En julio del año pasado, un vendaval hizo estragos en las plantaciones. Los independientes vieron destruidas parcialmente sus bananales.

"A mí me derribó el vendaval de julio 35.033 matas", nos dice el señor Hidalgo, quien agrega: "Sin embargo, primero Dios y el esfuerzo mancomunado de la Compañía y propio, ya están próximos a producir los resiembros hechos".

"Como consecuencia de esa botazón, nos bajó un poco la producción. Ahora estoy sacando de mi finca de 300 a 350 racimos en cada corta semanal".

DON MIGUEL, TRABAJADOR DE LA UFCO.

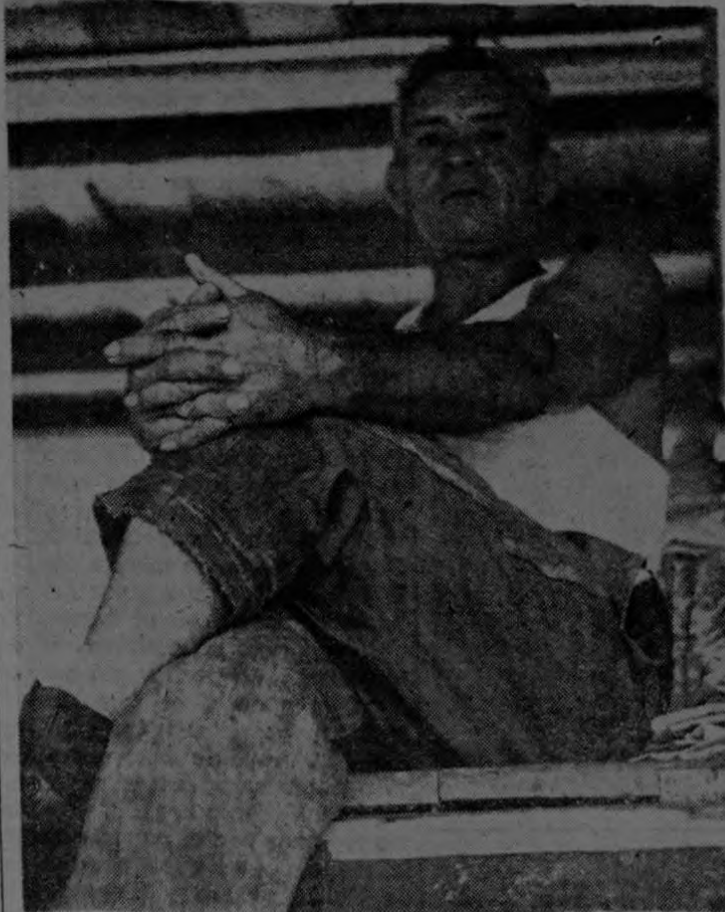
"Era yo estudiante", cuenta don Miguel, "cuando perdí la beca de que disfrutaba. Estaba en tercer año en la Escuela Normal. Papá me dijo que no podría sostenerme en la Normal. Entonces estudiar era costoso. Me dispuse a trabajar".

"Estaba muy muchacho. Me fui a trabajar a Limón. Por cierto, me hice al lado del más tarde Coronel Fulgencio Campos, quien por aquella lejana época, una treintena atrás, era mandador de las obras de la primera carretera de Limón a Moín. Allí me gané mis primeros jornales después de que mi papá me había dicho: "Ahora a ganarse el pan con el sudor de tu frente". Y es que yo perdí el año porque me enamoré".

"No me arrepiento de haberme puesto a trabajar. Mi actividad y el deseo de cumplir bien con mi deber, desde entonces, me facilitaron la vida. Cuando don Juan Guardiola, en Puntarenas, vio mi decisión de trabajar, me abrió las puertas para que siguiera actuando, ya ininterrumpidamente, con la United Fruit Company.

"Cocal, Parrita, Quepos, Sierpe, Golfito... Todas las zonas donde la empresa fue la-

ME GUSTA EL TRABAJO



Miguel Hidalgo cuenta su historia. Es la historia de los trabajadores de las bananeras. Comenzó en Limón, pasó a Puntarenas, luego a Paquita, Parrita y Quepos, Puerto Cortés, Golfito y hoy tiene una finquita de 70 hectáreas con 33 de bananal.

borando, convirtiendo las selvas en sitios de producción, estuve trabajando".

LOS PRIMEROS AÑOS EN EL PACIFICO

"Cuando la Compañía comenzó a interesarse en las

tierras del Pacífico, adquiría la fruta en Paquita, Parrita, Boca de Naranjo, Puerto Jiménez, etc., y era transportada en lanchones a Puntarenas.

"Me tocó entonces trabajar en construcción, en Cocal. Fueron tiempos de gran actividad. Se construía el muellecito de Cocal y las demás instalaciones. Mr. Miskell, Mr. Clover, don Toño Lara, don Pedro Domián, Mr. Moore y don Rafael Beeche, entre otros, fueron mis jefes.

LOS COMIENZOS DE QUEPOS

"Cuando llegué por primera vez a Quepos no había más que un palo de limón y otro de pipa entre las dos rocas. Fuimos a sacar unos lanchones con Mr. Gerchow. Luego fuimos en viajes sucesivos, a dejar los materiales para la las casas de ingenieros y otras campamentos que se iban a construir allí. Bajábamos en las playas de Paquita las cargas que conducíamos desde Cocal de Puntarenas".

Miguel Hidalgo, sentado sobre unos cajones, descansando al medio día siguió hablándonos de los comienzos de Quepos, una gran obra de ingeniería que convirtió los dos promontorios que parecían meterse en el mar, en hermosos zócalos sobre los cuales se estructuró una bella población.

GOLFITO EN 1934

"Yo entré por primera vez a Golfito en 1934. Ibamos siete hombres al mando de Luis Quinto Vaglio Mata. La montaña caía al mar. Unos cocales en una pequeña área de costa, eran los únicos que rompían la tónica de la montaña como metiéndose en el mar.

"Por ese tiempo, Puerto Jiménez era la única población más o menos estable de todo el Sur. Tierra adentro, por ejemplo, estaban las rancharías de Coto. Eran insignificantes en realidad.

PURRUJA, EL PUERTO PRIMITIVO

Cuando ya años después se comenzó la habilitación de las tierras del Sur, los lanchones desembarcaban las mercancías en Purruja, donde también estuvo el primer comisariato y en donde arrancaba la línea férrea para Palmar Sur. Allí estaban los primeros campamentos. De Purruja, pues, partió la línea y se originó Golfito. Pero, quiere que echemos otra miradita a lo que he venido contándole de la Zona Sur?

—Claro está, don Miguel.—
Nadie como usted para ir dejando constancia de todo esto que es historia de la zona.

—Pues le diré algo más de Quepos.

—¿Como qué?

—Ya lo verá.

EL "SAN PABLO" VIAJABA A QUEPOS

"Cuando íbamos a cargar fruta en Quepos, aún no terminado el muelle, nos llevábamos muchas veces dos días y dos noches para cargar apenas cuarenta y cinco mil racimos de fruta. Y es que se hacía difícil la operación, aparte de que casi siempre se prefería llevar cargadores de El Cocal, porque éramos más expertos.

"No estoy muy seguro, pero creo que el primer barco que atracó al muelle de Quepos fue el "Columbia Express", de matrícula sueca. Luego el "Oregon".

"Allí también llegaba el vapor "San Pablo", el mismo que el 4 de Julio de 1942 fue torpedeado por submarinos nazis en Puerto Limón, pereciendo muchos tripulantes ticos".

"Las marejadas eran muy fuertes en la costa de Quepos. A veces costaba acercarse al embarcadero".

CON LA "PALO SECO" EN PUERTO CORTES

"Muchas veces nos daban orden de ir más al Sur de Quepos: a la región del Terraba y de Sierpe. Fue así como conocí El Pozo, más tarde Puerto Cortés. Y si en Parrita y Quepos conocí los comienzos de Cheve Ortiz, en Puerto Cortés observé cómo con el esfuerzo empeñoso y mantenido que ponían en sus empresas, fueron surgiendo los Webb, Vidal López, la china Wong, y en Sierpe el General Volio y los Chaverri. Ellos sacaban en bongos la fruta. Nosotros la cargábamos en la "Palo Seco", para llevarla a Cocal".

"El encargado de la fruta en El Pozo era el Negro Fresca. Pero allí llegó también Thomas Rees quien tuvo la desgracia de perecer ahogado por los caños de Sierpe".

EN MERCADERIAS, CON MR. NICHOLSON

Miguel Hidalgo asume otra Pasa a la Página CUATRO.



He aquí tres de los trabajadores de la finca de don Miguel Hidalgo: (de izquierda a derecha): José Jiménez Sánchez, Juan de Dios Sánchez Sánchez y Rafael Castro Quirós. Ellos saben de la labor en los bananales. Pero también de muchas otras actividades agrícolas y ganaderas.



ACTIVO TRABAJADOR



El señor don Byron Rosales, empleado de la Compañía Bananera en Palmar Sur, trabaja activamente en la fabricación de esterillas.

Un Finquero Independiente...

Viene de la Página TRES.—

posición más cómoda bajo el cobertizo pajizo donde el diálogo se desarrolla. Y prosigue su relato.

"Como le dije antes, amigo Zavaleta, yo he trabajado en casi todos los departamentos. Sólo me ha faltado trabajar en el Médico, porque... bueno, usted comprende que eso no se hizo para nosotros y con la vida ajena no se juega.

"Estuve largo tiempo en Mercaderías, trabajando a las órdenes de Mr. Nicholson y más tarde pasé a Transportación, a la Marina y al M&S con Mr. Abbott y otra vez a Transportación con Mr. Boynton. Fue entonces maestro de equipajes y por último, agente del Ferrocarril en Golfito".

EL TRABAJO

"Hace más de 3 años tengo este, gracias a la Compañía y al esfuerzo puesto en el trabajo. Mire, mi amigo: nada hay mejor que trabajar con ganas y huírle al descanso. Vea como aquí por todas partes se hace algo: allá las vaquitas que dan la leche y me permiten hacer unos cuantos quesos que mando a las pulperías de San José; más allá, estamos arreglando un terreno para la milpa; hay en los corrales muchos picos que suministran huevos y carne; engorda con los desperdicios la chanchita y, en fin, la finca da rendimiento, porque siendo fundamentalmente de banano, se emplean las energías en las horas que no estamos trabajando en las faenas de atención del bananal, en otras actividades complementarias.

"Yo estoy contento. Vivo satisfecho. La agricultura tiene muchos riesgos. Pero da también muchas compensaciones no sólo de orden material, sino también espiritual. Aquí no tengo conflictos de trabajo. A mi juicio, la or-

ganización sindical es buena. Pero lo fundamental que debe existir en toda sociedad, es mutua confianza, mutuo respeto y responsabilidad. A veces, a las organizaciones, por muy buenas que sean, las echan a perder algunos vivos. Aquí trabajamos todos contentos: nos respetamos, ponemos interés en el trabajo, y no tenemos molestias con la Bananera que nos brinda asistencia técnica y adquiere la fruta de nuestros predios. Y con base en esta armonía, esto va progresando poco a poco".

LA CASA A LAS "DOSCIENTAS VARAS"

Y dejemos ya el relato que nos ha venido haciendo don Miguel. Cualquier día, más adelante, habremos de reconstruir otras de las muchas cosas que nos contó. Pero pongamos punto final con una pequeña disquisición de orden personal.

Velázquez, el excelente motorista, nos había conducido de Golfito a Kilómetro 20. El motor-carr lo paró frente al cuadrante, donde unos sesenta trabajadores de la Compañía Bananera viven y están prestos a los trabajos de riego y otras más de la empresa en las fincas de los independientes. Se nos acercó un hombre que conducía desde el Comisariato del chino una caja de refrescos y le dijimos:

—¿Dónde queda la casa de don Miguel Hidalgo? Y nos contestó:

—Allí no más. Apeniticas a unas doscientas varas. Caja por el bananal, llega hasta las baldosas, sigue por ellas y allí no más está la casa.

Pero las doscientas varas se convirtieron en más de dos kilómetros. Una pequeña andada bajo los soles quemantes de la vallada inmensa donde la industria bananera fructifica como una bendición.

No Queremos Se Trunque Nuestra Vida Deportiva

Señores
Miembros de la Honorable
Federación de Fútbol
Golfito.

Distinguidos señores:

No es muy grato saludarlos por este medio en la forma más atenta y con el respeto que sus dignas personas merecen, así como para hacer del conocimiento de Uds. que con vista de la sanción de que hemos sido objeto por parte de esa federación, y existiendo el recurso de revisión de que habla el artículo 95 del reglamento porque se rigen los campeonatos de este lugar, nos acogemos a él y exponemos los siguientes puntos, los que creemos serán bien analizados por ustedes antes de vertir el fallo definitivo; ellos son los siguientes:

1º— Con fecha 24 de enero del año que corre, recibimos la comunicación en la cual se nos hace saber que estamos descalificados por lo acontecido en Santa Cruz de Guanacasté. En la misma carta se nos dice de nuestra brillante actuación en el terreno de juego, pero no obstante ese reconocimiento de Uds. no nos sirve en nada como atenuante a tan grave sanción. Ignoran Uds. acaso de nuestro desvelo por engrandecer el valor del fútbol de este lugar. De como jugamos con el corazón en la mano por el buen nombre de Golfito, dentro y fuera de él. Al dictar tan drástica medida, no pensaron ustedes posiblemente que truncaban la vida deportiva de elementos como nosotros, que modesta y aparte, damos brillo a los encuentros y que somos jóvenes. Creemos que hubieran hecho mejor con sancionarnos de otra forma y no así... así no se hace deporte, es nuestro criterio. No obstante las razones antes aducidas por nosotros, no es que pensamos que debemos quedar sin castigo, pero como varias veces hemos dicho, lo consideramos rigurosísimo. Existe en el artículo 92 otras sanciones y que también se hacen sentir.

2º— Por la premura del tiempo no podemos presentar atestados procedentes de Santa Cruz, en el que ellos se dan por rezarcidos de los hechos, que creemos deben atenuar la falta. Nos comprometemos que tan pronto lleguen, los enviaremos a esa entidad.

3º— No creemos que pase por Uds. desapercibido ni que ignoren de nuestro arrepentimiento pues prometemos en el futuro una conducta intachable. Además, no somos reincidentes en esta clase de faltas.

Por todo lo anteriormente expuesto, solicitamos de esa federación, revocar el castigo de descalificación y en su defecto, imponernos la sanción más adecuada, al noble criterio de Uds., ofreciéndoles en lo sucesivo, como antes les decimos, buenos procederes dentro y fuera del campo, así como les repetimos. Estamos arrepentidos de lo sucedido esperamos del sano criterio de Uds. señores federativos, una saludable resolución, en nuestro bien y del deporte de Golfito, por lo que les quedaremos eternamente agradecidos, y nos suscribimos de Uds. con muestras de nuestra más elevada consideración, absecuentes servidores y amigos,

firman: Edgardo Zamora Ferrandino. Jorge González Ramírez. Carlos Canales Ampie.

Hablan Para EL PACIFICO Deportistas De Colorado

El domingo 15 de febrero estuvimos de visita en Finca Caimito del distrito de Colorado, sección de Puerto González Viquez. Acompañamos al equipo Danubio F. C. quien fue invitado por los deportistas de esa misma finca para celebrar un partido amistoso.

Aprovechamos la ocasión para tomar impresiones de algunos destacados elementos que se interesan en la dirección de los eventos deportivos entre los trabajadores de la Chiriquí Land Co., en sus fincas de productivo distrito que hemos mencionado.

Mr. Harvey Johnson nos dijo: "Mucho gusto al tener por esta finca nuevamente a un equipo de fútbol de Golfito, esta vez al Danubio que vino acompañado de una numerosa barra.

Nos ha complacido la manera de jugar, asimismo el equipo de caimito, a quien en verdad no le había dado muchas probabilidades de ganar o empatar... pero se salieron con la suya y jugando muy bien todos, especialmente Federico Santos, Braulio Mora y Hernán Madrigal, lograron empatarle al poderoso Danubio. Espero que con más entrenamientos pueden hacer mucho más, y también ojalá que esta no sea la última vez que tengamos equipos de Golfito, aquí les atenderemos lo mejor posible.

Mr. Johnson, cuando se inicia el campeonato de fútbol y podría decirnos si la Chiriquí Land Co. siempre seguirá brindando toda la mejor colaboración al deporte de este distrito, fue una pregunta nuestra...?

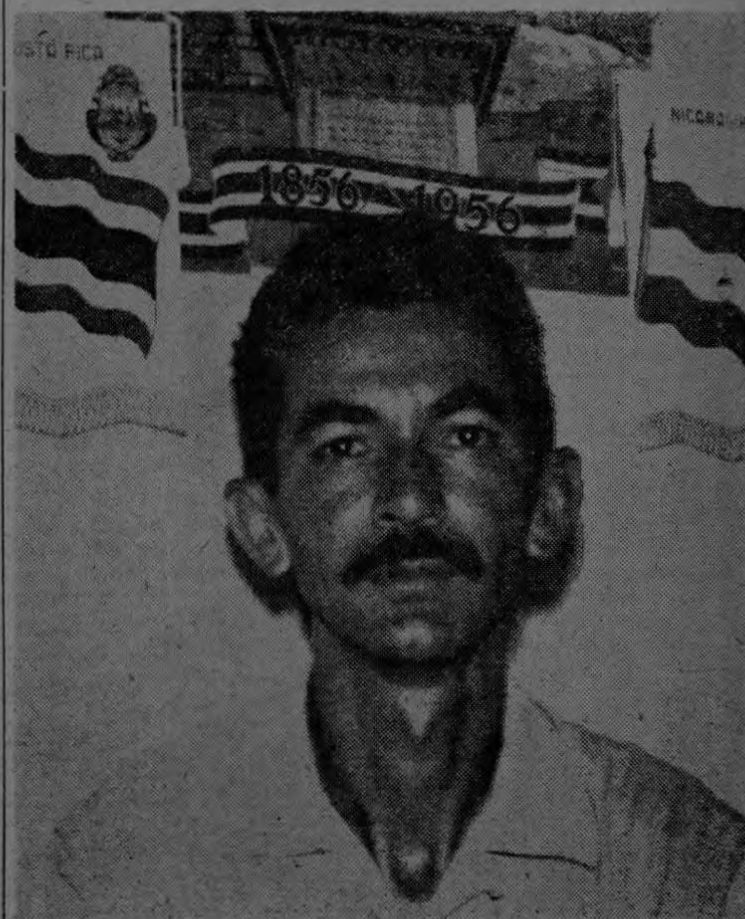
Y... nos contestó: "Efectivamente, tendremos campeonato a mediados de marzo próximo, solo esperamos a nuestro organizador de deportes, don Antonio Fresh. La Chiriquí Land, tengan plena seguridad

todos los trabajadores que gusten de la práctica del deporte, actividad que es la mejor diversión en lugares como estos, tendrán este año quizás mejores ayudas, solo esperamos el concurso de todos, para así lograr los anhelos, competir como buenos deportistas, Federico Santos: el popular deportista que es a la vez mandador de Finca Caimito declaró: hoy hemos traído a Danubio, más adelante posiblemente serán otros equipos más de ese puerto en donde se cuentan con excelentes conjuntos. Nos complace mucho haber competido contra Danubio, todos excelentes deportistas dentro y fuera de la cancha. Poco es lo que hemos podido ofrecerles aquí, pero al fin de cuentas creemos sinceramente, conseguimos que ellos y no nosotros hayamos realizado un domingo futbolero. Aquí en este distrito hay muchos buenos futbolistas, y esperamos que el próximo torneo revista mejores saldos satisfactorios para nuestro fútbol"...

Luis Sibaja dijo: "Necesitamos más de estos intercambios deportivos, esa es la distracción más eficaz para quienes vivimos en lugares tan apartados de centros de diversión como las fincas bananeras se compite deportivamente en la forma más sana y se ganan amistades, haremos lo posible porque sigan visitándonos. También queremos más publicidad de nuestros deportes, algo que viene a estimular a todos nuestros buenos aficionados que practican la actividad deportiva. Le agradecemos a Ud. amigo "Santor" su gentileza de haber venido hoy y recoger informaciones para el mensual EL PACIFICO, y luego publicar a la afición deportiva de la zona bananera.

Santor.

ACTIVO COLABORADOR DEL RESGUARDO FISCAL



Posa especialmente para EL PACIFICO, nuestro dilecto amigo don Gabriel Rivas Rivas "Rivitas" quien es uno de los más activos colaboradores de la Sub-Inspección de Hacienda de Palmar Sur. De su espontánea voluntad ha colaborado activamente en la campaña de cedulación de extranjeros, y ha recolectado personalmente la bonita suma de ₡ 10.351.00, durante el recién pasado año de 1958. Nuestra felicitación.

RECORDANDO MI PUERTO

Muchos de los lectores de EL PACIFICO, particularmente los viejos residentes de Golfito, Quepos y Puntarenas recordarán a aquel viejo lobo del mar, el difunto Capitán Manuel Pinel, quien antes de su sentido zarpe al "Puerto de los Justos" a principios del año 1954 desempeñó en el muelle de Golfito el puesto de "Práctico del Puerto" y quien como experto piloto abordaba fuera del Golfo los barcos entrantes cuyos capitanes no reconocían el puerto, y los conducía por el centro del canal seguramente hasta atracarlos al muelle. El resto del tiempo supervisaba la reparación de lanchas, lanchones y botes en el dique astillero pues además de haber sido un experto marino era también un experto en construcción y carenate naval.

Lo conocí ya entrando él al invierno de su vida en 1940 como capitán de la lancha "White Shadow" de la Compañía Bananera que estaba al servicio de sus ingenieros en el sondeo de Golfito para la localización del muelle. A la vista no se reconocía como el Capitán de la lancha por su sencillez de vestir y por su condescendiente actitud que lo confundían con el resto de la tripulación; pero por su tez morena, tostada y curtida por el sol, y por las patas de gallo de arrugas que radiaban de los rabos de sus ojos a causa del perenne quino contra el reflejo del mar, se reconocía inmediatamente en él al viejo lobo del mar que era. Aunque su voz era aguda y áspera como si padeciera de laringitis crónica, y tartamudeaba frecuentemente de un modo "sui generis" a lo ametrallador en que repetía en "staccato" tres o más veces la primera sílaba de la primera palabra de una frase, sin embargo, era una colorra para hablar si se trataba de un tema de su elemento el mar y de su vida en el mar como marino y como buzo, tan llena de interesantes aventuras que un libro o una película a base de ella sería sensacional.

HOMBRE DE EMOCIONANTES AVENTURAS

Yo considero a Capi Pinel, como familiar y cariñosamente lo llamábamos, uno de los más interesantes personajes que en mi vida fue conocido y como un excelente maestro de quien aprendí muchos conocimientos: prácticos y útiles que no se encuentran ni en libros de texto ni en enciclopedias.

Muchas de sus emocionantes aventuras las oí de sus propios labios. A pesar de su impedimento en el hablar, mencionado, sabía impregnar sus relatos de tal salero y colorido que era un placer oírlo, por lo que yo no perdía oportunidad de buscarlo en el muelle o en el dique para entablar con él conversación, la cual se volvía pronto un monólogo suyo cuando yo lograba que me contara una de las emocionantes aventuras de su vida.

Capi Pinel conocía también muchos cuentos, muchas anécdotas, y muchas tradiciones del mar, pero no era tanto su mérito saberlos, sino que igual que Abraham Lincoln o nuestro Ricardo Jiménez, revocarlos cuando encajaban al pelo en su relato para darle más colorido o para ilustrarlo mejor o probar un punto en él.

REGLAS DE NAVEGACION EN VERSO

Muchos de sus conocimientos prácticos de navegación y reglas de tráfico marítimo los sabía en verso según se los había enseñado en su mocedad su mejor tutor, un capitán de lancha del Río Magdalena de Colombia cuando él era un mero grumete aprendiz de piloto en su lancha, y Capi hacía alarde de suberlos al dedillo, lo que no duró, porque de él aprendí varias nociones prácticas de navegación que han quedado bien grabadas en mi mente y las recuerdo sin esfuerzo porque me las enseñó como refranes en verso. Por ejemplo para que no olvidara que un barco lleva luz roja a babor y luz verde a estribor me aconsejó que recordada el nombre "Luz Rojas Valverde" en el cual encontraba la palabra "roja" a la izquierda o a babor y la palabra "verde" a la derecha o a estribor, de la misma manera que las luces de un barco. Esto lo expresaba él en la cuarteta:

**Mi linda patoja
Luz Rojas Valverde
a babor es roja
y a estribor es verde.**

Esta simple regla es de mucha importancia saberla bien en el tráfico marino nocturno, pues por ella un piloto aprecia la postura y rumbo de un barco que encuentre de noche y sabe de qué lado pasarle con seguridad. Me contaba Capi Pinel que muchos trágicos choques nocturnos de buques habían sido a causa de olvido o equivocación de esta simple regla.

Y PINEL ME CONTABA...

También me contaba Capi Pinel que entre la llamada gente del pueblo, de escasa educación de su Patria, Colombia, entre la que él se incluía, muchos conocimientos aprendidos generalmente a base de la experiencia son tras pasados de generación en generación por medio de refranes en verso fáciles de aprender y recordar por lo cual dichos conocimientos quedan perennemente grabados en las mentes de esta gente. Yo opino que éste es un excelente método didáctico que debiera ser adoptado en nuestras escuelas, a pesar de no ser nosotros unos poetas como los colombianos. Aunque la educación escolar de Capi Pinel no pasó de la primaria, sin embargo poseía una mente extraordinariamente aguda y disertaba con sorprendente erudición sobre temas de astronomía, meteorología, ingeniería y otras ciencias.

Debido posiblemente a su aprendizaje como timonel en el Río Magdalena bajo un excelente tutor y a su experiencia de buzo como pescador de perlas, Capi Pinel poseía una casi supranatural habilidad de discernir por perspicaz observación de la variación de la velocidad y dirección de la corriente del agua desde el puente de una lancha, la variación de la profundidad del lecho de un río, en virtud de la cual podía navegar una lancha por un río como el Térraba o el Parrita, por primera vez sin encallar en un banco. Esta habilidad la llaman los marinos "oler fondo" y son raros los pilotos, como Capi Pinel, que la adquieren.

Por JUAN MACAYA L.

EL CAPI PINEL



La lente de la cámara robó a la muerte los nobles rasgos de nuestro inolvidable "Capi Pinel": marino inigualable; uno de los hombres más simpáticos y uno de los filósofos más sinceros que hemos conocido.

COSAS INVEROSIMILES

Mucho de lo que me contó Capi Pinel me parecía tan inverosímil, irrazonable, y fantástico, que lo calificué como puro cuento o superstición, pero tuve la oportunidad más tarde de constatar la verdad de algunos de sus más absurdos relatos. Por ejemplo, no pude sostener la risa cuando él me aseguró que la mejor manera de pescar peces agujas es la de los chiricanos quienes no usan ni anzuelo ni red, sino que machetes. Al preguntarle yo por guasa y por seguirle la corriente cómo lo hacían siguió explicándome que exacta y consistentemente tres días después del día de luna llena de ciertos meses los peces agujas se acercan en manadas a la playa, las hembras a ovalar y los machos a fertilizar las ovas, cuando los chiricanos que viven en la costa sueltan sus chanchos y los arrear a la playa, una vez allí éstos se meten en el mar hasta las rodillas machete en mano y comienzan a machetear en el agua a diestra y siniestra cortando en dos en cada machetazo uno o más de los millares de peces agujas que pululan en el agua y después cogen con la mano cada pedazo de pez aguja que sale a flote y lo tiran a la playa donde los chanchos se los comen ávidamente con todo y espinas. Cuando terminó Capi su explicación ya no me reía sino que me carcajeaba de oír cuento tan fantástico digno del famoso Barón Munchausen, considerado como el rey de los mentirosos. Pero me sorprendió tanto la seriedad con que Capi insistía en la veracidad de semejante patraña que sospeché, como vulgarmente se dice, me quería "agarrar de chanchos" como suelen hacer los "cocaleas" puntarenenses con nosotros los "güechos" josefinos cuando visitamos el puerto valiéndose ellos de nuestra ignorancia de lo que atañe al mar y lo marino, y le hice ver a Capi que con este cuento no lograría engañarme pues era absurdo que alguien con un poquito de sentido común pudiera creer que un tonto pez aguja pudiera saber la fecha del plenilunio y darse cuenta del transcurso de exactamente tres días después de éste. Pero Capi Pinel me dejó bien callado y sintiéndome chiquitico con su sabia respuesta de que esto no era cuestión de inteligencia de los peces sino de una función biológica de ellos y agregó que recordara que también nuestras hembras

ovulan de acuerdo con la luna sin necesidad de que ellas sepan nada de las fases lunares.

LA PESCA DE LOS CHIRICANOS

En ese tiempo tenía yo un bote de lona impulsado por remos que llaman "kayak" y solía remar a menudo a la playa de la península Voladera frente al puerto de Golfito y una tarde en una de estas visitas a esa playa tuve oportunidad de ver una pesca de peces agujas por chiricanos tal como me la había descrito Capi Pinel, pues estaban los chiricanos Santa María y Chavarría quienes tienen pequeñas fincas en dicha península metidos en el agua hasta la rodilla macheteando a diestra y siniestra y tirando a la playa pedazos de peces agujas que sus chanchos comían con gusto. Cuando regresé a casa constaté que había pasado exactamente tres días después del día de luna llena. Entonces recordé aquella famosa frase de Shakespeare puesta en boca de su personaje Hamlet en su gran tragedia del mismo nombre: "Hay más cosas en el Cielo y en la Tierra, Horacio que de las que hayas soñado en tu filosofía".

También desde entonces nunca volví a dudar de las explicaciones que me daba Capi Pinel por más fantásticas que parecieran al contestar mis preguntas sobre lo que eran para mí misterios del mar.

PRONOSTICO DE LAS MAREAS

Una de las muchas enseñanzas de Capi Pinel que me han sido de mucho valor práctico en la vida fue el pronóstico de las mareas por medio de la luna. Ya que muchos de los lectores de EL PACIFICO viven en el litoral del Océano Pacífico donde las mareas alcanzan una amplitud de más de doce pies y por lo tanto afectan de un modo u otro sus vidas cotidianas ya sean ellos aficionados a la navegación, a la pesca marina, a los baños de mar, o a los pic-nic en la playa, explicaré en beneficio de todos el método de Capi Pi-

nel para pronosticar las mareas tan sencillo y tan útil, a pesar de lo cual no he logrado encontrar ningún libro ni enciclopedia que trate de mareas. He de advertir que el método es válido solamente para lugares de la propia costa del Pacífico como los puertos de Puntarenas, Quepos, Golfito; y no para lugares estero adentro o río adentro como Chomes, Parrita, Pto. Cortés, o Pueblo Nuevo de Coto para los cuales habría que hacer la corrección del intervalo de tiempo de la marea entre éstos y un lugar en la propia costa. También he de advertir que el método de Capi Pinel es aproximado y no es sustituto de una tabla de mareas para las contadas personas que necesitan saber los tiempos de las mareas al minuto exacto.

PREVENIR LA MAREA Y EVITAR EL MAREO...

Como Capi Pinel siempre sabía las horas de pleamar y bajamar no solamente el día en que estaba sino también de cualquier día pasado o venidero le pregunté si se aprendían las tablas de marea de memoria, y me respondió como a menudo Sangho Panza a Don Quijote, con uno de sus famosos refranes en verso con que frecuentemente contestaba mis preguntas o coloreaba sus charlas como mencioné anteriormente:

"Del buen marino, es tarea. Prevenir el mareo y predecir la marea".

Yo le dije que en tal caso no podría llegar nunca a ser buen marino en cuanto a la primera parte del refrán porque ya estaba bien convencido que nunca aprendería a navegar sobre el mar sin obsequiarle a los peces mi disfrutado pero indigerido almuerzo.

Pero le dije que en cuanto a su segunda parte aunque yo no pasara de ser más que un marino de agua dulce tal vez tendría suficiente sentido común para aprender a pronosticar la marea por lo que le pedí que me lo enseñara en caso que no fuera un secreto de la cofradía de los marinos que solamente a un miembro de la orden se podía divulgar.

(Continuará).

JOVEN ARTISTA



El joven Jorge Alfonso Díaz, ex-alumno, de la Escuela Central de Golfito se ha destacado por sus aptitudes artísticas, formando no obstante su corta edad, parte importante de la Banda Municipal de Golfito. Congratulaciones.

ENCANTADORA Y EFICIENTE EMPLEADA



La señorita Rosa María Scott, magnífica empleada del Departamento Legal de la Compañía Bananera en Golfito une en su persona la belleza y la eficiencia. EL PACIFICO engalana sus páginas con su fotografía, y se complace en enviarle un cordial saludo.

ENCANTADORA CUMPLEAÑERA



La encantadora niña María Virginia Soto Vargas, hija de nuestros amigos don Fernando Soto Umaña y doña Yolanda Vargas de Soto, cumplió el 14 de febrero recién pasado su primer año de vida. EL PACIFICO engalana su página social con su fotografía, y hace votos por su eterna ventura y felicidad.

Se Aprueban Importantes Resoluciones

GOLFITO.— La Municipalidad de este cantón, visto el informe presentado por sus delegados al Primer Congreso de Municipalidades del Sur del país, verificado en Buenos Aires, acordó aprobar los siguientes puntos: 1) Para pagar los gastos que demandó la delegación golfitense a ese Congreso se autoriza el pago de los pasajes de cada miembro y gastos varios; 2) No permitir la desintegración de la provincia; 3) Luchar en todo terreno por no permitir que otras provincias quieran adherir territorio de la de Puntarenas; 4) Nombrar un ingeniero residente para los cantones de Osa, Buenos Aires y Golfito, pagado por los tres cantones; 5) Luchar por obtener las entradas que se ha dejado de percibir sobre el impuesto al banano, impuesto que actualmente y desde hace muchos años percibe puerto Limón.

M. Virginia Cumplió Sus Catorce Años

La niña María Virginia Soto Vargas, hija de nuestro dilecto amigo don Fernando Soto Umaña, conocido en los círculos deportivos como "Párrita" y de su distinguida Sra. doña Yolanda Vargas de Soto, cumplió el 14 del corriente catorce años de edad. EL PACIFICO le envía por este medio una calurosa felicitación.

Despidieron De Solteras A 2 Amigas

Con un magnífico té en el Club N° 1 de Golfito, las compañeras del Departamento de IBM, despidieron de solteras a las señoritas Isabel Marín y Flor Velázquez quienes contraerán matrimonio próximamente. EL PACIFICO les envía una calurosa felicitación y hace llegar a las futuras contrayentes sus sinceros votos porque el destino les depare todo un cúmulo de felicidad, en compañía de sus afortunados futuros maridos. Los esperamos para el año próximo en nuestra sección de: "Alegrias Hogareñas".

CUMPLEAÑERA



La estimable señora doña América Cabezas, quien salió en disfrute de sus merecidas vacaciones. La señora Cabezas es una eficiente empleada del Hotel en Palmar Sur.

CULTURA Y BELLEZA



Nuestras páginas se engalanan con la fotografía de la señora doña Eida C. de Ramírez, maestra de la escuela de Finca 45 Distrito de Coto. La señora de Ramírez es una de las educadoras más queridas por los niños de la localidad.

SOCIALES DE GOLFITO

BELLA CUMPLEAÑERA . — La encantadora señorita Norma Delgadillo, cumplió sus quince primaveras el 21 de este mes. La señorita Delgadillo es hija de don Carlos Delgadillo alto empleado de la oficina de Asuntos Laborales de Golfito, y la distinguida señora doña Berta de Delgadillo. Hasta la encantadora amigueta de EL PACIFICO hacemos llegar nuestra más sincera felicitación.

* * * *

QUINCE PRIMAVERAS . — La simpática y bella señorita Jannet Abdelnour Solano, hija de nuestro distinguido amigo don Fernando Abdelnour, jefe del Departamento de Contabilidad en Golfito, cumplió sus quince primaveras el 7 del presente mes. EL PACIFICO se complace en enviar un especial saludo a la bella cumpleañera y desearle una eterna y completa felicidad.

* * * *

CONVALECIENDO . — De la ciudad capital regresó el señor don Adán Marquez Dumas, celador del Departamento Legal en Golfito, quien se encontraba en San José por motivos de salud. EL PACIFICO hace votos por su pronto y total restablecimiento.

* * * *

SE VA EDUCADORA . — A ocupar una nueva posición se traslada a San José la magnífica maestra doña Myra Rojas de Dittel quien trabajaba en la Escuela de Palmar Sur. La señora de Dittel se había hecho merecedora del general aprecio y el cariño de sus alumnos, por lo que todos lamentamos su partida. Hacemos votos por el más completo de los éxitos en su nueva posición.

* * * *

SUCESO TRAGICO . — En los primeros días del mes de febrero, aparecieron en la playa dos cadáveres de personas que se supone perecieron ahogadas. A pesar de las múltiples gestiones llevadas a cabo por las autoridades de la localidad, no ha sido posible hasta la fecha determinar la identidad de las víctimas, una de las cuales apareció totalmente desfigurada y en absoluto estado de putrefacción.

Las autoridades locales continúan investigando las causas de la tragedia, y la identidad de las víctimas.

* * * *

SE RETIRA DE LA ZONA . — Don Aurelio Arce, magnífico empleado del Departamento Jurídico de Golfito, se retira de su cargo por motivos de salud. El señor Arce es uno de los empleados más viejos y más eficientes de la Compañía, y ha viajado a la ciudad de San José donde establecerá su residencia. EL PACIFICO le desea muchos éxitos en el futuro, y un total restablecimiento de su salud.

* * * *

A DESCANSAR . — En disfrute de sus merecidas vacaciones anuadas, viajará próximamente a la ciudad capital el señor don Gilberto Alfaro, magnífico empleado de la Oficina Laboral, Departamento de Accidentes. También saldrá de vacaciones nuestro dilecto amigo don Francisco Chavarria, empleado de la Oficina de Trabajo en Golfito. A ambos amigos les deseamos unas felices vacaciones.

* * * *

SENSIBLE FALLECIMIENTO . — El diez de enero recién pasado, falleció en Golfito, el niño Carlos Benavides de doce años de edad, hijo del estimable y magnífico empleado de la Compañía Bananera en el Departamento Eléctrico, señor Gabelo Benavides R.

EL PACIFICO hace llegar hasta la estimable familia Benavides, los sentimientos de su más sincera condolencia. Paz a sus restos.

MAGNIFICAS ALUMNAS DEL COLEGIO VOCACIONAL



Las señoritas Marlene y Mayra Mora, son dos esforzadas alumnas de la Escuela Vocacional, y ambas egresadas de la Escuela Central de Golfito, donde cursaron sus cinco años con calificaciones sobresalientes. Hasta ellas hacemos llegar nuestro afectuoso saludo, deseándoles muchos éxitos en el porvenir.